

Die EIRICH Gruppe gehört weltweit zu den führenden Anbietern auf dem Gebiet der industriellen Aufbereitungstechnik. Wir liefern Einzelmaschinen und komplette Anlagen zum Mischen, Granulieren, Trocknen und Feinmahlen.



**EIRICH**



Zur Unterstützung unseres Teams Redaktion / Übersetzung suchen wir ab sofort einen:

## Übersetzer Englisch/Französisch (m/w)

### Ihre Aufgaben:

- Übersetzung in beide Sprachrichtungen von technischen Dokumenten sowie von kommerziellen Texten, Verträgen und Schriftverkehr
- Bearbeitung und Pflege von fremdsprachigen Textbausteinen für Angebote und Steuerungen
- Übersetzungsmanagement, Delegation von Übersetzungsaufträgen an extern und intern
- Erweiterung und Pflege des firmeninternen mehrsprachigen fachspezifischen Wörterbuchs
- Verhandlungsdolmetschen bei Bedarf
- Unterstützung bei der übersetzungsgerechten Erstellung deutscher Ausgangstexte und deren Organisation
- Mitwirkung an der Entwicklung neuer Dokumentationskonzepte
- Unterstützung der Technischen Redaktion

### Ihre Qualifikationen:

- Abgeschlossenes Studium bzw. eine abgeschlossene Ausbildung (Fachakademie o.ä.) zum Übersetzer für die englische und französische Sprache (m/w) bzw. Englisch- oder Französischkenntnisse auf muttersprachlichem Niveau mit guten Kenntnissen der jeweils zweiten Fremdsprache
- Berufserfahrung in der Übersetzung, vorzugsweise im technischen Umfeld und im Bereich Terminologie
- Offenheit für das Arbeiten mit Datenbanksystemen (DMS,XML), gute MS Office Kenntnisse
- Gute Deutschkenntnisse sowie Kenntnisse von Translation Memory Software und Terminologie Datenbanken (vorzugsweise SDL Trados) oder vergleichbarer Software
- Selbstständiges Arbeiten, eigenständige Planung der Arbeit nach Terminvorgaben

### Als Familienunternehmen denken wir langfristig – Sie auch?

Eine strukturierte Einarbeitung On-the-Job garantiert Ihnen einen optimalen Einstieg. Sie arbeiten in einem kleinen Team gemeinsam mit engagierten und hilfsbereiten Kollegen. Offene Türen, schnelle Entscheidungswege und eigenverantwortliches Handeln zeichnen unsere Arbeitskultur aus. Wir bieten Ihnen flexible Arbeitszeiten und entsprechende Sozialleistungen.

### Sie identifizieren sich mit dieser Position und sind gespannt auf Ihre neue Herausforderung?

Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen inklusive Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihrer Verfügbarkeit.

### Maschinenfabrik Gustav Eirich GmbH & Co KG

Postfach 11 60, 74732 Hardheim

z. Hd. Herrn Trunk, Tel. 06283 51-298, juergen.trunk@eirich.de